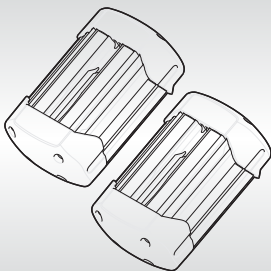


# HONDA

**DP3640XA/DP3660XA**

**BATTERY  
AKKU  
BATTERIE  
BATTERIA  
BATÉRIA  
ACCU  
BATTERI**



**Owner's Manual (Original instructions)  
Bedienungsanleitung (Originalbetriebsanleitung)  
Manuale d'uso e manutenzione (Istruzioni originali)  
Manuel du propriétaire (Notice originale)  
Gebruikershandleiding (Originele instructies)  
Bruksanvisning (Originalinstruktioner)  
Príručka používateľa (Pôvodný návod na použitie)**



GB	English Owner's Manual (Original instructions)	1
DE	Deutsch Bedienungsanleitung (Originalbetriebsanleitung)	9
IT	Italiano Manuale d'uso e manutenzione (Istruzioni originali)	17
FR	Français Manuel du propriétaire (Notice originale)	25
NL	Nederlands Gebruikershandleiding (Originele instructies)	33
SV	Svenska Bruksanvisning (Originalinstruktioner)	41
SK	Slovenčina Príručka používateľa (Pôvodný návod na použitie)	48



# English

## Introduction

Congratulations on your selection of a new generation of battery.

It has been designed, engineered and manufactured to give you the best possible dependability and performance.

Should you experience any problem you cannot easily remedy, please contact your local authorised Honda dealer.

This manual contains important information on to the safe assembly, operation and maintenance of your battery. Read it carefully before using the battery. Keep this manual handy so you can refer to it at any time.

SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_

YOU SHOULD RECORD BOTH SERIAL  
NUMBER AND DATE OF PURCHASE AND  
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE  
REFERENCE



## Safety instructions



**Read all the safety information and general instructions.**

Failure to observe the safety information and general instructions may result in electric



shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and general instructions for future reference.**

- ▶ **These safety warnings apply only for Honda lithium-ion batteries!**
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **Recharge only with the Honda CV3680XA type charger.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **The battery is supplied partially charged.** To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your Power Products for the first time.

- ▶ **Keep battery packs out of the reach of children.**
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.** Never try to use a battery which is obviously damaged (i.e. cracked or deformed). Should any signs of damage be apparent, please contact your local dealer.



- ▶ **Do not short-circuit the battery pack.** When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- ▶  **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting.  

- ▶ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.** Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of  $< 0$  °C some devices may experience a loss of power.

- ▶ **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +45 °C.** Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

## **Maintenance and Service**

### **Maintenance and Cleaning**

Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

### **Transport**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## Disposal



Do not dispose of battery charger and batteries/rechargeable batteries into household waste!

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipment that is no longer usable and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.

## **Only for EU countries:**

According to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

# Deutsch

## Vorwort

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung für einen Akku der neuen Generation.

Das Gerät ist unter dem Aspekt entwickelt und gebaut worden, Ihnen bestmögliche Zuverlässigkeit und Leistung zu bieten.

Sollte ein Problem auftreten, das Sie nicht leicht selbstständig beheben können, wenden Sie sich bitte an Ihren Honda-Händler vor Ort.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung Ihres Akkus. Lesen Sie den Inhalt sorgfältig, bevor Sie den Akku verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung bitte jederzeit griffbereit auf.

SERIENNUMMER \_\_\_\_\_

KAUFDATUM \_\_\_\_\_

NOTIEREN SIE SERIENNUMMER UND  
KAUFDATUM UND VERWAHREN SIE  
DIE INFORMATIONEN FÜR KÜNFTIGE  
ZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT.



# Sicherheitshinweise



**Bitte lesen Sie alle sicherheitsrelevanten Informationen und allgemeinen Anweisungen.** Bei Missachtung der Sicherheitshinweise und

allgemeinen Anweisungen besteht Stromschlaggefahr, Brandgefahr und/oder schwere Verletzungsgefahr.



**Bewahren Sie alle sicherheitsrelevanten Informationen und allgemeinen Anweisungen für künftige Zwecke gut auf.**

- ▶ **Diese Sicherheitswarnhinweise gelten nur für Lithium-Ionen-Akkus von Honda.**
- ▶ **Der Akku darf nur in geeigneten Produkten des Herstellers verwendet werden.** Nur so können Sie den Akku vor einer gefährlichen Überlastung schützen.
- ▶ **Nur mit einem Honda CV3680XA Ladegerät aufladen.** Ein Ladegerät, das für den einen Akku geeignet ist, kann bei einem anderen Akku einen Brand verursachen.
- ▶ **Der Akku ist bei Lieferung teilgeladen.** Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung Ihres Elektrogeräts vollständig auf, um eine volle Akkukapazität sicherzustellen.

- ▶ **Den Akku außer Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- ▶ **Den Akku nicht öffnen.** Es besteht Kurzschlussgefahr.
- ▶ **Sollte der Akku beschädigt sein oder unsachgemäß verwendet werden, können Dämpfe austreten. Der Akku kann sich entzünden oder explodieren.** Stellen Sie sicher, dass der Bereich gut belüftet ist und suchen Sie bei gesundheitlichen Problemen während der Verwendung des Akkus sofort ärztliche Hilfe auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei unsachgemäßer Verwendung oder Beschädigung des Akkus kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku laufen.** Vermeiden Sie es, mit dieser Flüssigkeit in Berührung zu kommen. Bei einem versehentlichen Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, begeben Sie sich außerdem in ärztliche Behandlung. Ausgelaufene Säure kann Reizungen und Verätzungen hervorrufen.



- ▶ **Bei Beschädigung des Akkus kann Flüssigkeit austreten und auf umliegende Flächen laufen. Prüfen Sie möglicherweise betroffene Bereiche.** Verwenden Sie niemals einen Akku, der deutliche Schäden aufweist (wie z. B. Risse oder Verformungen). Bei Anzeichen einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler.
- ▶ **Den Akku nicht kurzschließen. Einen Akku, der nicht in Gebrauch ist, von anderen metallischen Gegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und ähnlichen Kleinteilen fernhalten, die eine leitende Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Beim Kurzschließen der Akkupole besteht die Gefahr von Brandverletzungen und Brandgefahr.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen, der eine Rauchentwicklung verursachen oder dazu führen kann, dass der Akku Feuer fängt, explodiert oder sich überhitzt.

- ▶ **Niemals versuchen, beschädigte Akkus selbst zu reparieren.** Der Akku darf nur vom Hersteller oder einer autorisierten Kundendienststelle gewartet werden.
- ▶  **Den Akku vor Hitze schützen, wie beispielsweise vor lang anhaltender direkter Sonneneinstrahlung, sowie auch vor Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.  

- ▶ **Den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C verwenden und aufbewahren.** Den Akku im Sommer beispielsweise nicht im Auto lassen. Bei Temperaturen unter 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.
- ▶ **Den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +45 °C aufladen.** Wenn der Akku nicht innerhalb dieses Temperaturbereichs aufgeladen wird, kann dies das Risiko einer Beschädigung und die Brandgefahr erhöhen.

# Wartung und Service

## Wartung und Reinigung

Die Lüftungsschlitze und die Akkupole gelegentlich mit einer weichen, sauberen und trockenen Bürste reinigen.

## Gerätetransport

Beim Transport von Lithium-Ionen-Akkus sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Die Akkus können vom Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Bei einem Transport durch Dritte (wie z. B. Lufttransport oder Spedition) müssen für die Verpackung und Kennzeichnung spezielle Anforderungen berücksichtigt werden. Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Die Akkus dürfen nur transportiert werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Offene Kontakte abkleben und den Akku so verpacken, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann. Außerdem sollte geprüft werden, ob möglicherweise weitere Landesvorschriften gelten.

## Entsorgung



Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie Ladegeräte, Akkus und Batterien nicht mit dem Hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

Informationen über Möglichkeiten der Verwertung und Entsorgung erhalten Sie von Ihrem Umweltamt oder einem Entsorgungsfachbetrieb.

### **Nur in EU-Ländern:**

Gemäß 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

# Italiano

## Introduzione

Complimenti per aver scelto la batteria di nuova generazione.

È stata ideata, progettata e realizzata per offrire la migliore affidabilità e prestazione possibile.

Se dovessero verificarsi problemi di difficile rimedio, si prega di contattare il concessionario Honda autorizzato di zona.

Questo manuale contiene informazioni importanti relative alla sicurezza di montaggio, funzionamento e manutenzione della batteria.

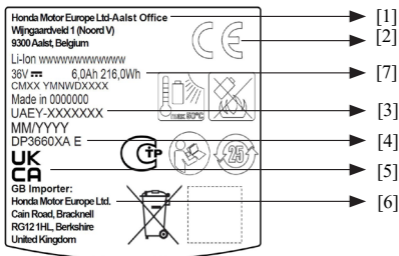
Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare la batteria. Conservare il presente manuale a portata di mano in modo da poterlo consultare in qualsiasi momento.

NUMERO DI SERIE \_\_\_\_\_

DATA DI ACQUISTO \_\_\_\_\_

ANNOTARE SIA IL NUMERO DI  
SERIE CHE LA DATA DI ACQUISTO E  
CONSERVARLI IN LUOGO SICURO PER  
RIFERIMENTO FUTURO

# Identificazione della macchina



36V  $\equiv$  4,0Ah 144,0Wh —————> [7]  
 CMXX YMNWDXXXX —————> [3]  
 Made in 0000000 —————> [4]  
 UADY-XXXXXXX —————> [4]

- [1] – Nome e indirizzo dell'importatore per l'UE  
 [2] – Marchio di conformità secondo le direttive CE  
 [3] – Numero di serie  
 [4] – Tipo di modello  
 [5] – Marchio di conformità secondo gli strumenti statuari del Regno Unito  
 [6] – Nome e indirizzo del produttore  
 [7] – Capacità della batteria in base al modello

Per chiarimenti in merito a tutte le altre avvertenze e ai simboli di sicurezza, fare riferimento alle relative sezioni all'interno del manuale utente.

## Istruzioni di sicurezza



**Leggere tutte le informazioni relative alla sicurezza e le disposizioni generiche. Il mancato rispetto delle informazioni relative alla**

sicurezza e delle disposizioni generiche può comportare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare le informazioni relative alla sicurezza e le disposizioni generiche per consultazioni future.**

- ▶ **Le presenti avvertenze di sicurezza si applicano unicamente alle batterie agli ioni di litio Honda.**
- ▶ **Utilizzare la batteria unicamente con prodotti del fabbricante.** Solo così è possibile proteggere la batteria da pericolosi sovraccarichi.
- ▶ **Ricaricare solo con il caricabatterie CV3680XA Honda.** Un caricatore adatto per un tipo di pacco batterie può generare un rischio di incendio quando utilizzato con un altro pacco batterie.

- ▶ **La batteria è fornita parzialmente carica.** Per garantire la piena capacità della batteria, caricare completamente la batteria nel caricabatteria prima di utilizzare i Power Products per la prima volta.
- ▶ **Tenere i pacchi batterie lontano dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Non aprire la batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito.
- ▶ **Possibile emissione di vapori in caso di danneggiamento e di utilizzo improprio della batteria. La batteria potrebbe incendiarsi o esplodere.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e qualora si verificassero eventi avversi consultare un medico. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- ▶ **Se utilizzata scorrettamente o se la batteria è danneggiata, dalla batteria potrebbe venire espulso del liquido infiammabile. Evitare il contatto con questo tipo di liquido. Se il contatto avviene accidentalmente, risciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, contattare immediatamente un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.



- ▶ **Se la batteria è danneggiata, il liquido potrebbe essere espulso e coprire le superfici circostanti. Controllare le parti interessate.** Non tentare mai di utilizzare la batteria che risulta essere palesemente danneggiata (ad esempio in presenza di crepe o deformazioni). In caso di segni evidenti di danneggiamento, contattare il rivenditore di zona.
- ▶ **Non cortocircuitare il pacco batterie. Se il pacco batterie è inutilizzato, tenerlo lontano dagli altri oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento fra i morsetti.** Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendio.
- ▶ **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi, cacciaviti o da una forza esercitata esternamente.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno, causando incendi, fumo, esplosioni o surriscaldamenti.
- ▶ **Non sottoporre mai a manutenzione i pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita unicamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

- ▶   **Proteggere la batteria dal calore, ossia dall'intenso irraggiamento solare costante, dal fuoco, dalla sporcizia, dall'acqua e dall'umidità.** Sussiste il rischio di esplosione e di cortocircuito.
- ▶ **Utilizzare e riporre la batteria solo a temperatura ambiente compresa tra  $-20^{\circ}\text{C}$  e  $+50^{\circ}\text{C}$ .** Ad esempio in estate, non lasciare la batteria nell'automobile. A temperature  $< 0^{\circ}\text{C}$  alcuni dispositivi possono subire una perdita di potenza.
- ▶ **Ricaricare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra  $0^{\circ}\text{C}$  e  $+45^{\circ}\text{C}$ .** La ricarica effettuata al di fuori di questo intervallo di temperatura può aumentare il rischio di danni alla batteria e pone un rischio di incendio.

## Manutenzione e assistenza

### Manutenzione e pulizia

Pulire sporadicamente le fessure di ventilazione e i terminali della batteria utilizzando una spazzola morbida, pulita e asciutta.

## Trasporto

Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti di legge relativi alle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate via strada da parte dell'utente senza ulteriori limitazioni.

In caso di spedizione da parte di terzi (ossia tramite trasporto aereo o spedizioniere) è necessario rispettare dei requisiti particolari per l'imballaggio e l'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiale pericoloso.

Spedire i pacchi batteria solo se l'involucro non risulta danneggiato. Coprire con nastro isolante i contatti aperti e imballare la batteria in maniera tale da impedirne il movimento all'interno dell'imballaggio. Fare inoltre attenzione a rispettare le possibili normative nazionali più specifiche.

## Smaltimento



Non smaltire caricabatterie e batterie/  
batterie ricaricabili nei rifiuti  
domestici!

In base alla normativa Europea  
2012/19/EU relativa alle attrezzature  
elettriche ed elettroniche non più  
utilizzabili e alla normativa Europea  
2006/66/CE relativa alle batterie  
difettose o usate, questi componenti  
devono essere raccolti separatamente  
e smaltiti in maniera ecologica.

Rivolgersi all'ente locale per  
lo smaltimento rifiuti per le  
informazioni relative alle opzioni  
di riciclaggio e/o smaltimento  
disponibili.

### **Solo per le nazioni UE:**

Conformemente alla Direttiva  
2006/66/CE, i pacchi batteria/le  
batterie difettose o usate devono  
essere raccolte separatamente e  
smaltite correttamente in maniera  
ecologica.

# Français

## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette batterie nouvelle génération.

Elle a été conçue et fabriquée afin de vous offrir une fiabilité optimale et les meilleures performances.

En cas de problème que vous ne parviendriez pas à résoudre facilement, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local agréé Honda.

Ce manuel contient d'importantes informations sur le montage, le fonctionnement et l'entretien en toute sécurité de votre batterie. Veuillez le lire attentivement avant d'utiliser la batterie.

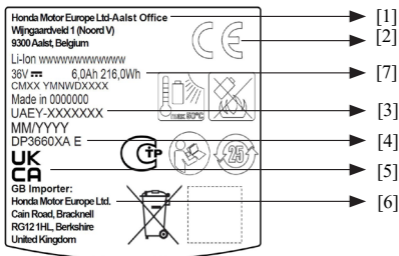
Conservez ce manuel à portée de main de sorte à pouvoir le consulter à tout moment.

NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT \_\_\_\_\_

IL EST RECOMMANDÉ DE NOTER  
LE NUMÉRO DE SÉRIE ET LA DATE  
D'ACHAT ET DE LES CONSERVER  
EN LIEU SÛR AFIN DE POUVOIR LES  
CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

# Identification de la machine



36V  $\equiv$  4,0Ah 144,0Wh → [7]

CMXX YMNWDXXXX

Made in 0000000

UADY-XXXXXXX → [3]

MM/YYYY

DP3640XA E → [4]

[1] – Nom et adresse de l'importateur au sein de l'UE

[2] – Marque de conformité selon la/les directives CE

[3] – Numéro de série

[4] – Type de modèle

[5] – Marque de conformité selon les instruments statutaires du Royaume-Uni

[6] – Nom et adresse du fabricant

[7] – Capacité de la batterie selon le modèle

Pour les explications concernant tous les autres symboles et avertissements relatifs à la sécurité, veuillez vous reporter aux sections appropriées au sein de ce manuel du propriétaire.

## Consignes de sécurité



**Lire toutes les informations relatives à la sécurité ainsi que les consignes générales.** Le non-respect de toute ces informations de sécurité et

consignes générales peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures corporelles graves.



**Conserver toutes les informations de sécurité et consignes générales pour référence ultérieure.**

- ▶ **Ces avertissements de sécurité ne s'appliquent qu'aux batteries lithium-ion Honda !**
- ▶ **Utiliser exclusivement la batterie avec des produits provenant du fabricant.** C'est la seule façon de protéger la batterie contre une surcharge dangereuse.
- ▶ **Recharger uniquement avec un chargeur Honda type CV3680XA.** Un chargeur non adapté au type de bloc-batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.

- ▶ **La batterie est fournie partiellement chargée.** Afin de garantir la capacité totale de la batterie, charger complètement la batterie à l'aide du chargeur avant d'utiliser vos équipements électriques pour la première fois.
- ▶ **Tenir les blocs-batteries hors de portée des enfants.**
- ▶ **Ne pas ouvrir la batterie.** Ceci peut provoquer un court-circuit.
- ▶ **La batterie peut émettre des vapeurs en cas de détérioration ou d'utilisation inappropriée. La batterie peut prendre feu ou exploser.** Veiller à ce que la zone d'utilisation soit suffisamment ventilée et consulter un médecin en cas d'effets secondaires. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut être projeté de la batterie. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. Consulter un médecin si le liquide entre en contact avec les yeux.** Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.



- ▶ **Si la batterie est endommagée, du liquide peut être projeté et recouvrir les zones environnantes. Vérifier les pièces touchées.** Ne jamais utiliser une batterie présentant des signes évidents de détérioration (par exemple, fissures ou déformations). En cas de dommages apparents, contacter votre concessionnaire local.
- ▶ **Ne pas court-circuiter le bloc-batterie.** Lorsque le bloc-batterie n'est pas utilisé, le maintenir à distance de tous objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis et autres petits objets susceptibles de créer une connexion entre les bornes de la batterie. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou si elle est soumise à une force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie est alors susceptible de brûler, de dégager de la fumée, d'exploser ou de surchauffer.

- ▶ **Ne jamais tenter de réparer des blocs-batteries endommagés.** La réparation des blocs-batteries doit être confiée exclusivement au fabricant ou à des prestataires autorisés.
- ▶  **Protéger la batterie contre la chaleur, notamment si elle est exposée à un ensoleillement intense ou à un incendie, contre la saleté, l'eau et l'humidité.** Ceci peut provoquer une explosion ou un court-circuit.
- ▶  **Utiliser et stocker la batterie à une température ambiante comprise entre  $-20\text{ °C}$  et  $+50\text{ °C}$  exclusivement.** Ne pas laisser la batterie dans votre véhicule, notamment en été. À des températures inférieures à  $0\text{ °C}$ , certains équipements peuvent subir des pertes de puissance.
- ▶ **Mettre la batterie en charge à une température ambiante comprise entre  $0\text{ °C}$  et  $+45\text{ °C}$ .** Une mise en charge hors de cette plage de températures peut endommager la batterie et être à l'origine d'un incendie.

# Entretien et réparation

## Entretien et nettoyage

Nettoyer régulièrement les fentes de ventilation et les bornes de la batterie à l'aide d'une brosse souple, propre et sèche.

## Transport

Les batteries lithium-ion sont soumises à la réglementation en matière de transport des matières dangereuses. Les batteries sont adaptées au transport routier par l'utilisateur sans autre restriction.

Lorsque le transport est effectué par des tiers (par exemple, transport aérien ou prestataire de services de livraison), des exigences spéciales en matière de conditionnement et d'étiquetage sont prévues. Il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses pour la préparation au transport de l'article devant être expédié.

N'expédier les blocs-batteries que si le boîtier n'est pas endommagé. Masquer les contacts ouverts avec du ruban adhésif et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans son conditionnement. Respecter également les réglementations locales supplémentaires applicables, le cas échéant.

## Mise au rebut



Ne pas mettre au rebut le chargeur de batterie et les batteries / accumulateurs dans vos déchets ménagers !

Conformément à la réglementation européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques hors d'usage, et conformément à la réglementation européenne 2006/66/CE, les blocs-batteries /accumulateurs défectueux ou hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut en respectant l'environnement.

Contactez votre organisme local responsable des déchets pour en savoir plus sur le recyclage et/ou la mise au rebut.

### **Uniquement pour les pays de l'Union Européenne :**

Conformément à la Directive 2006/66/EC, les blocs-batteries / accumulateurs défectueux ou hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut en respectant l'environnement.

# Nederlands

## Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe accu.

Het apparaat werd ontworpen en geproduceerd om u de beste betrouwbaarheid en prestaties te leveren.

Indien u een probleem ondervindt dat niet eenvoudig is op te lossen, neem dan contact op met uw erkende Honda-dealer ter plaatse.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de veilige montage, de bediening en het onderhoud van uw accu. Lees deze informatie goed door voordat u de accu gaat gebruiken.

Wij bevelen u aan deze handleiding zodanig op te bergen dat u hem te allen tijde snel kunt raadplegen.

SERIENUMMER \_\_\_\_\_

AANKOOPDATUM \_\_\_\_\_

REGISTREER HET SERIENUMMER EN  
DE AANKOOPDATUM EN BEWAAR DEZE  
OP EEN VEILIGE PLEK OM ZE LATER TE  
KUNNEN INZIEN

# Identificatie van de machine

Honda Motor Europe Ltd-Aalst Office  
 Wijngaardveld 1 (Noord V)  
 9300 Aalst, Belgium

Li-Ion www  
 36V 6,0Ah 216,0Wh  
 CMXX YMNWDXXXX  
 Made in 0000000  
 UAEY-XXXXXXX  
 MM/YYYY  
 DP3660XA E

**UK**  
**CA**  
 GB Importer:  
 Honda Motor Europe Ltd.  
 Cain Road, Bracknell  
 RG12 1HL, Berkshire  
 United Kingdom

[1] points to the importer name and address.  
 [2] points to the CE mark.  
 [3] points to the serial number.  
 [4] points to the model number.  
 [5] points to the UK/CA/GB regulatory marks.  
 [6] points to the manufacturer name and address.  
 [7] points to the battery capacity information.

36V 4,0Ah 144,0Wh → [7]  
 CMXX YMNWDXXXX  
 Made in 0000000 → [3]  
 UADY-XXXXXXX → [3]  
 MM/YYYY  
 DP3640XA E → [4]

- [1] – Naam en adres van de importeur voor de EU
- [2] – Conformiteitsmarkering volgens EU-richtlijn(en)
- [3] – Serienummer
- [4] – Model-Type
- [5] – Conformiteitsmarkering conform Britse wettelijke instrumenten
- [6] – Naam en adres van de fabrikant
- [7] – Accucapaciteit afhankelijk van het model

Voor verduidelijking van alle andere veiligheidswaarschuwingen en -symbolen raadpleegt u de bijbehorende hoofdstukken in de gebruikershandleiding.

## Veiligheidsvoorschriften



**Lees alle veiligheidsinformatie en algemene instructies.** Het niet of onjuist opvolgen van de veiligheidsinformatie en algemene instructies kan leiden

tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle veiligheidsinformatie en algemene instructies voor toekomstige referentie.**

- ▶ **Deze veiligheidswaarschuwingen zijn uitsluitend van toepassing op Honda lithium-ionaccu's!**
- ▶ **Gebruik de accu alleen met producten van de fabrikant.** Dit is de enige manier waarop u de accu kunt beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.
- ▶ **Alleen opnieuw opladen met de Honda-oplader van het type CV3680XA.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type accupakket kan brand veroorzaken als het wordt gebruikt in combinatie met een ander accupakket.

- ▶ **De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.** Om te zorgen voor een volledige accucapaciteit, laadt u de accu volledig in de oplader op voordat u voor het eerst Power Products gaat gebruiken.
- ▶ **Houd accupakketten buiten het bereik van kinderen.**
- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat risico op kortsluiting.
- ▶ **In het geval van schade en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen worden afgegeven. De accu kan in brand vliegen of exploderen.** Zorg dat het gebied goed is geventileerd en raadpleeg een arts als u negatieve bijwerkingen ondervindt. De dampen kunnen het ademhalingsstelsel irriteren.
- ▶ **Bij verkeerd gebruik of als de accu is beschadigd, kan er ontvlambare vloeistof uit de accu worden afgegeven. Contact met deze vloeistof moet worden voorkomen. Indien er onopzettelijk toch contact optreedt, spoelt u het af met water. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, raadpleegt u een arts.** Vloeistof die uit de accu's komt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



- ▶ **Als de accu is beschadigd, kan er vloeistof worden afgegeven en oppervlakken in de buurt bedekken. Controleer de betreffende onderdelen.** Probeer nooit een accu te gebruiken die duidelijk is beschadigd (d.w.z. gebarsten of vervormd). Mochten er tekenen van schade duidelijk zijn, neem dan contact op met uw plaatselijke dealer.
- ▶ **U mag geen kortsluiting in het accupakket veroorzaken. Wanneer het accupakket niet in gebruik is, moet u dit uit de buurt houden van andere metalen objecten, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of kleine metalen objecten die verbinding kunnen maken tussen beide poolklemmen.** De accupolen samen kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.
- ▶ **De accu kan worden beschadigd door puntige objecten, zoals spijkers of schroevendraaiers of door extern uitgeoefende kracht.** Er kan interne kortsluiting optreden, waardoor de accu in brand vliegt, gaat roken, explodeert of oververhit raakt.

- ▶ **U mag beschadigde accupakketten nooit repareren.** De reparatie van accupakketten mag uitsluitend door de fabrikant of erkende serviceproviders worden uitgevoerd.
- ▶  **Bescherm de accu tegen hitte, d.w.z. tegen doorlopend intens zonlicht, brand, vuil, water en vocht.** Er bestaat risico op explosie en kortsluiting.
- ▶  **Gebruik en bewaar de accu uitsluitend bij een omgevingstemperatuur tussen  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .** Laat de accu in de zomer bijvoorbeeld niet in uw auto achter. Bij temperaturen van  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ervaren bepaalde apparaten mogelijk verlies van vermogen.
- ▶ **Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$ .** Als u de accu buiten dit temperatuurbereik oplaadt, kan het risico op schade van de accu toenemen en kan dit brandgevaar opleveren.

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

Reinig de ventilatiesleuven en de accupolen op de accu af en toe met behulp van een zachte borstel die schoon en droog is.

### Vervoer

Lithium-ionaccu's worden onderworpen aan de vereisten van de wetgeving inzake gevaarlijke goederen. De accu's zijn zonder verdere beperkingen geschikt voor wegtransport door de gebruiker.

Bij transport door derden (d.w.z. via luchttransport of een expediteur) moeten speciale vereisten op de verpakking en labels worden nageleefd. Voor voorbereiding van het te verzenden item is raadpleging van een deskundige voor gevaarlijk materiaal vereist.

Verzend accupakketten alleen wanneer de behuizing onbeschadigd is. Gebruik (maskeer) tape om open contactpunten af te sluiten en verpak de accu zodanig dat er geen beweging in de verpakking zit. Houd bovendien rekening met de mogelijkheid van meer gedetailleerde nationale regelgevingen.

## Verwijdering



Zorg dat de oplader en accu's/  
oplaadbare accu's niet met het  
huisvuil worden afgevoerd!

In overeenstemming met de  
Europese wet 2012/19/EU, moeten  
elektrische en elektronische  
apparaten die niet meer bruikbaar  
zijn afzonderlijk worden afgevoerd.  
In overeenstemming met Europese  
wet 2006/66/EG moeten defecte  
of gebruikte accupakketten/  
accu's afzonderlijk en op een  
milieuvriendelijke manier worden  
afgevoerd.

Voor meer gedetailleerde informatie  
over recycling en/of het afvoeren  
van dit product, neemt u contact op  
met uw lokale  
afvalverwerkingsdienst.

### **Alleen voor EU-landen:**

Volgens de Richtlijn 2006/66/EG  
moeten defecte of gebruikte  
accupakketten/accu's afzonderlijk  
en op een milieuvriendelijke manier  
worden afgevoerd.

# Svenska

## Inledning

Grattis till ditt val av ett batteri av den nya generationen.

Det har utformats, utvecklats och tillverkats för att ge dig bästa möjliga tillförlitlighet och prestanda.

Om du skulle få problem som du inte enkelt kan åtgärda, ska du kontakta en lokal auktoriserad Honda-återförsäljare.

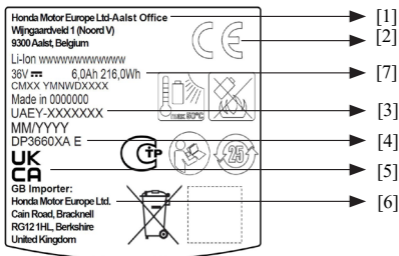
Denna bruksanvisning innehåller viktig information om säker montering, drift och underhåll av batteriet. Läs den noggrant innan du använder batteriet. Ha den här bruksanvisningen lättillgänglig så att du när som helst kan titta i den.

SERIENUMMER \_\_\_\_\_

INKÖPSDATUM \_\_\_\_\_

SKRIV UPP BÅDE SERIENUMMER OCH  
INKÖPSDATUM OCH FÖRVARA DETTA  
PÅ EN SÄKER PLATS FÖR FRAMTIDA  
REFERENS

# Identifiering av maskinen



36V 4,0Ah 144,0Wh [7]  
 CMXX YMNWDXXXX [3]  
 Made in 0000000 [3]  
 UADY-XXXXXXX [4]  
 MM/YYYY [4]  
 DP3640XA E [4]

- [1] – EU-importörens namn och adress  
 [2] – Överensstämmelsemärke enligt EG-direktiv  
 [3] – Serienummer  
 [4] – Modelltyp  
 [5] – Överensstämmelsemärke enligt brittiska förordningar  
 [6] – Tillverkarens namn och adress  
 [7] – Batterikapacitet beroende på modell

För att förtydliga alla andra säkerhetsvarningar och symboler, se lämpliga avsnitt i bruksanvisningen.

## Säkerhetsföreskrifter



**Läs all säkerhetsinformation och allmänna instruktioner.** Om man inte följer säkerhetsinformation och allmänna instruktioner kan det orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara all säkerhetsinformation och allmänna instruktioner för framtida referens.**

- ▶ **Dessa säkerhetsvarningar gäller endast Honda litiumjonbatterier!**
- ▶ **Använd bara batteriet med produkter från tillverkaren.** Detta är enda sättet du kan skydda batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Ladda bara med Honda CV3680XA-typ laddare.** En laddare som passar för en typ av batteripack kan utgöra en brandfara om den används med en annan typ av batteri.
- ▶ **Batteriet levereras delvis laddat.** För att säkerställa full batterikapacitet, ladda batteriet helt i laddaren innan du använder dina Power Products för första gången.
- ▶ **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Det finns risk för kortslutning.

- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor släppas ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Se till att området är väl ventilerat och kontakta läkare om du upplever några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- ▶ **Om det används felaktigt eller om batteriet är skadat, kan brandfarlig vätska avges från batteriet. Kontakt med denna vätska bör undvikas. Om oavsiktlig kontakt inträffar, skölj av med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök ytterligare läkarvård.** Vätska som läcker ut från batteriet kan orsaka hudirritationer eller brännskador.
- ▶ **Om batteriet är skadat kan vätska avges och täcka närliggande ytor. Kontrollera berörda delar.** Försök aldrig använda ett batteri som uppenbarligen är skadat (dvs. spruckit eller deformerat). Om det finns några tecken på skador, kontakta din lokala återförsäljare.



- ▶ **Kortslut inte batteriet. När batteripacket inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål, till exempel gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning mellan den ena och den andra polen.** Om man kortsluter batteripolerna kan det leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Batteriet kan skadas av spetsiga föremål som spikar eller skruvdragare eller med kraft som appliceras externt.** En intern kortslutning kan uppstå, vilket får batteriet att brinna, ryka, explodera eller bli överhettat.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Endast tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer av batterier, bör utföra service på batterier.
- ▶  Skydda batteriet mot värme, t.ex. mot kontinuerligt intensivt solljus, eld, smuts, vatten och fukt. Det finns risk för explosion och kortslutning.
- ▶  **Använd och förvara bara batteriet vid en omgivningstemperatur mellan  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  och  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .** Lämna inte batteriet i bilen till exempel på sommaren. Vid temperaturer på  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  kan vissa enheter tappa effekt.

- ▶ **Ladda bara batteriet i en omgivningstemperatur som ligger mellan 0 °C och +45 °C.** Laddning utanför detta temperaturintervall kan öka risken för skador på batteriet och utgöra brandrisk.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Rengör ibland ventilationsspåren och polerna på batteriet med en mjuk borste som är ren och torr.

### Transport

Litiumjonbatterier omfattas av lagstiftningskraven för farligt gods. Batterierna är lämpliga för vägtransport av användaren utan ytterligare begränsningar.

Vid frakt genom tredje part (t.ex. med flygtransport eller speditör) måste särskilda krav på förpackning och märkning följas. För att förbereda artikeln som skickas, krävs en expert för farligt material.

Skicka endast batterier när höljet är oskadat. Tejpa eller maskera öppna kontakter och förpacka batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen. Observera att nationella regler kan också kräva fler detaljer.

## Kassering



Släng inte batteriladdare och batterier/laddningsbara batterier i hushållsavfallet!

Enligt europeisk lag 2012/19/EU ska elektrisk och elektronisk utrustning som inte längre används, och som enligt europeisk lag 2006/66/EG, är trasiga eller förbrukade batteripack/ batterier, samlas in separat och avyttras på ett sätt som är miljömässigt korrekt.

Ta kontakt med en lokal återvinningsmyndighet för information om vilka alternativ det finns för återvinning och/eller kassering.

## Endast för EU-länder

Enligt direktiv 2006/66/EG, ska trasiga eller förbrukade batteripack/batterier, samlas in separat och avyttras på ett sätt som är miljömässigt korrekt.

# Slovak

## Úvod

Gratulujeme vám k výberu novej generácie batérie.

Bola navrhnutá, zostavená a vyrobená tak, aby vám poskytovala čo najlepšiu spoľahlivosť a výkon.

Ak by sa vyskytol akýkoľvek problém, ktorý nedokážete ľahko odstrániť, obráťte sa na autorizovaného predajcu Honda.

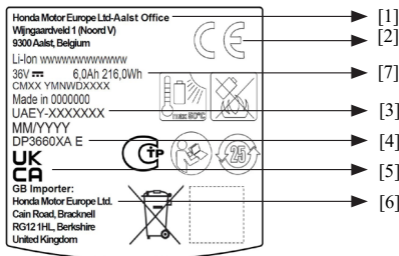
Tento návod obsahuje dôležité informácie pre bezpečné zostavenie, prevádzku a údržbu vašej batérie. Pred použitím batérie si ho pozorne prečítajte. Tento návod uschovajte tak, aby vám bol vždy k dispozícii.

VÝROBNÉ ČÍSLO \_\_\_\_\_

DÁTUM ZAKÚPENIA \_\_\_\_\_

MALI BY STE SI ZAPÍSAŤ VÝROBNÉ  
ČÍSLO AJ DÁTUM ZAKÚPENIA A  
UCHOVAŤ ICH NA BEZPEČNOM MIESTE  
PRE NESKORŠIE POUŽITIE

# Identifikácia zariadenia



36V 4,0Ah 144,0Wh **[7]**

CMXX YMNWDXXXX **[3]**

Made in 0000000 **[4]**

UADY-XXXXXXX **[5]**

DP3640XA E **[6]**

- [1] – Názov a adresa dovozcu EÚ
- [2] – Značka zhody podľa smerníc ES
- [3] – Výrobné číslo
- [4] – Model – typ
- [5] – Označenie zhody podľa štatutárnych nástrojov Spojeného kráľovstva
- [6] – Názov a adresa výrobcu
- [7] – Kapacita batérie v závislosti od modelu

Vysvetlenie všetkých ostatných bezpečnostných výstrah a symbolov nájdete v príslušných častiach návodu na použitie.

## Bezpečnostné inštrukcie





**Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všeobecné pokyny.**

Nerešpektovanie upozornení alebo inštrukcii môže viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym zraneniam.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a všeobecné pokyny si uschovajte na budúce použitie.**

- ▶ **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú iba na lítium-iónové batérie Honda!**
- ▶ **Batérie používajte iba v spojení s produktmi od tohto výrobcu.** Iba tak možno chrániť batériu pred nebezpečným preťažením.
- ▶ **Batériu nabíjajte iba pomocou nabíjačky Honda CV3680XA.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie, môže vytvoriť riziko požiaru pri použití s iným typom batérie.
- ▶ **Batéria sa dodáva čiastočne nabitá.** Na zabezpečenie úplnej kapacity batériu pred prvým použitím v elektrickom zariadení úplne nabite pomocou nabíjačky.

- ▶ **Batérie udržujte mimo dosahu detí.**
- ▶ **Batériu neotvárajte.** Hrozí riziko skratu.
- ▶ **V prípade poškodenia a nesprávneho použitia môže batéria emitovať výpary. Batéria sa môže vznietiť alebo explodovať.** Zabezpečte dostatočné vetranie a v prípade, že pocítite škodlivé účinky, vyhľadajte zdravotnú pomoc. Výpary môžu podráždiť dýchacie ústrojenstvo.
- ▶ **V prípade nesprávneho použitia alebo poškodenia batérie z nej môže uniknúť horľavá tekutina. Vyhnite sa kontaktu s touto tekutinou. V prípade náhodného kontaktu tekutinu umyte vodou. V prípade, že tekutina príde do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina uvoľnená z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **V prípade poškodenia batérie z nej môže uniknúť tekutina a tá môže znečistiť okolité povrchy. Postihnuté diely skontrolujte.** Nikdy sa nepokúšajte používať batériu, ktorá je viditeľne poškodená (porušená alebo deformovaná). V prípade viditeľných znakov poškodenia kontaktujte miestneho predajcu.

- ▶ **Batériu neskratujte. Ak batériu nepoužívate, udržiujte ju mimo kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie kontaktov. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**
- ▶ **Ostré predmety ako klince či skrutkovač, alebo pôsobenie vonkajšej sily, môžu batériu poškodiť.** V batérii sa môže vyskytnúť vnútorný skrat, čo môže mať za následok požiar, dym, explóziu alebo prehriatie batérie.
- ▶ **Poškodené batérie nikdy neopravujte.** Batérie smie opravovať iba výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- ▶  **Chráňte batériu pred teplom, napr. pred dlhodobým**  
 **intenzívnym slnečným žiarením, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou. Hrozí riziko výbuchu alebo skratu.**
- ▶ **Batériu používajte a skladujte výhradne pri teplotách od -20 °C do 50 °C.** V lete nenechávajte batériu v uzavretom vozidle. Pri teplotách nižších ako 0 °C môžu niektoré zariadenia vykazovať znížený výkon.



- ▶ **Batériu nabíjajte iba pri teplote od 0 °C do 45 °C.** Nabíjanie mimo tohto rozsahu teplôt môže mať za následok vyššie riziko poškodenia batérie a riziko požiaru.

## Údržba a skladovanie

### Údržba a čistenie

Vetracie otvory a kontakty batérie z času na čas očistite čistou a suchou mäkkou kefkou.

### Preprava

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky zákona o nebezpečnom tovare. Batérie sú vhodné na cestnú prepravu zo strany používateľa bez ďalších obmedzení.

Pri preprave tretími stranami (napr. leteckou prepravou alebo zasielateľskou spoločnosťou) je potrebné dodržiavať špeciálne požiadavky na balenie a označenie. Pri príprave produktu na prepravu sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečné materiály.

Batérie odosielajte iba za podmienky, že ich vonkajší obal nie je poškodený. Otvorené kontakty zalepte páskou alebo ich zakryte a batériu zabaľte tak, aby sa v prepravnom obale nemohla pohybovať. Dbajte aj na dodržiavanie prípadných prísnejších národných regulácií.

## Likvidácia



Nevyhadzujte nabíjačku batérie a batérie do komunálneho odpadu!

V zmysle európskej smernice 2012/19/EÚ musia byť elektrické a elektronické zariadenia, ktoré už nie sú použiteľné, a v zmysle európskej smernice 2006/66/ES, musia byť chybné alebo použité batérie separované a zlikvidované spôsobom, ktorý nepoškodzuje životné prostredie.

O možnostiach recyklácie a/alebo likvidácie sa poraďte s miestnymi úradmi.

### Iba pre krajiny EÚ:

V zmysle smernice 2006/66/ES musia byť chybné alebo použité batérie separované a zlikvidované spôsobom, ktorý nepoškodzuje životné prostredie.

**MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES****Honda-VERTRIEBSNIEDERLASSUNGEN****INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda****ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES****Honda****ADRESSEN BELANGRIJKE HONDA-DISTRIBUTEURS****ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE****ADRESY HLAVNÝCH OBCHODNÝCH ZASTÚPENÍ Honda****AUSTRIA****Honda Motor Europe Ltd**

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

HondaPP@honda.co.at

**BELGIUM****Honda Motor Europe Ltd**

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

bh\_pe@honda-eu.com

**BALTIC STATES****(Estonia/Latvia/ Lithuania)****NCG Import Baltics OU**

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

[info.baltic@ncgimport.com](mailto:info.baltic@ncgimport.com)**BULGARIA****Premium Motor Ltd**

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>[office@hondamotor.bg](mailto:office@hondamotor.bg)**BELARUS****JV "Scanlink" Ltd.**

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel. +375172349999

Fax +375172380404

[honda@scanlink.by](mailto:honda@scanlink.by)**CROATIA****AS Domžale Moto center****d.o.o.**

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**CYPRUS****Powerline Products Ltd**

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

info@powerlinecy.com

<http://www.powerlinecy.com>**CZECH REPUBLIC****BG Technik cs, a.s.**

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>**DENMARK****TIMA A/S**

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>**FINLAND****OY Brandt AB.**

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>**FRANCE****Honda Motor Europe Ltd**

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46,

77312 Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

espace-client@honda-eu.com

**GERMANY****Honda Deutschland****Niederlassung der Honda****Motor Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

info@post.honda.de

**GREECE****Technellas S.A.**

92 Athinon Ave

10442 Athens, Greece

Tel: +30 210 519 31 10

Fax: +30 210 519 31 14

mail@technellas.gr

**HUNGARY****MP Motor Co., Ltd.**

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>  
[info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

**IRELAND****Two Wheels ltd**

M50 Business Park,

Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>  
[sales@hondaireland.ie](mailto:sales@hondaireland.ie)

**ISRAEL****Mayer's Cars and Trucks****Co. Ltd. - Honda Division**

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936

Israel

+972-3-6953162

[OrenBe@mct.co.il](mailto:OrenBe@mct.co.il)**ITALY****Honda Motore Europe Ltd**

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>  
[info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

**NORTH MACEDONIA****AS Domžale Moto center****d.o.o.**

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>  
[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**MALTA****The Associated Motors****Company Ltd.**

New Street in San Gwakkinn

Road

Mriehel Bypass, Mriehel

QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

[mgalea@gasanzammit.com](mailto:mgalea@gasanzammit.com)**NORWAY****Berema AS**

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>  
[berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

**POLAND****Aries Power Equipment**

Puławska 467

02-844 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>  
<http://www.mojahonda.pl>  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

**PORTUGAL****GROW Productos de Forca Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16  
 Abrunheira, 2714-506 Sintra  
 Tel.: +351 211 303 000  
 Fax: +351 211 303 003  
<http://www.grow.com.pt>  
[geral@grow.com.pt](mailto:geral@grow.com.pt)

**ROMANIA****Agrisorg SRL**

Sacadat Str Principala  
 Nr 444/A Jud. Bihor  
 Romania  
 Tel.: (+4) 0259 458 336  
[info@agrisorg.com](mailto:info@agrisorg.com)

**SERBIA &****MONTENEGRO****AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence  
 SI-8216 Mirna Peč  
 Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**SLOVAK REPUBLIC****Honda Motor Europe Ltd Slovensko, organizačná zložka**

Prievozska 6 821 09 Bratislava  
 Tel.: +421 2 32131111  
 Fax: +421 2 32131112  
<http://www.honda.sk>

**SLOVENIA****AS Domžale Moto center d.o.o.**

Brezence  
 SI-8216 Mirna Peč  
 Tel.: +386 1 562 37 00  
<http://www.honda-as.com>  
[info@honda-as.com](mailto:info@honda-as.com)

**SPAIN & all Provinces****Greens Power Products, S.L.**

Poligono Industrial Congost –  
 Av Ramon Ciurans n°2  
 08530 La Garriga - Barcelona  
 Tel.: +34 93 860 50 25  
 Fax: +34 93 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

**SWEDEN****Honda Motor Europe Ltd filial Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4  
 215 86 Malmö  
 Tel.: +46 (0)40 600 23 00  
 Fax: +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
[hpesinfo@honda-eu.com](mailto:hpesinfo@honda-eu.com)

**SWITZERLAND****Honda Motor Europe Ltd. Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5  
 1242 Satigny  
 Tel.: +41 (0)22 989 05 00  
 Fax: +41 (0)22 989 06 60  
<http://www.honda.ch>

**TURKEY****Anadolu Motor Uretim Ve  
Pazarlama As**

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>[antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)**UKRAINE****Dnipro Motor LLC**

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

[igor.lobunets@honda.ua](mailto:igor.lobunets@honda.ua)**UNITED KINGDOM****Honda Motor Europe Ltd**

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

# HONDA



3RY0F612  
00X3R-Y0F-6120

EN DE IT FR  
NL SV SK PP  
Printed in Europe

© Honda Motor Europe, Ltd 2023